



天主教聖方濟堂 · 華人教務中心

St. Francis Xavier Parish · Chinese Catholic Centre

438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5

電話 Tel: 604-254-2727 傳真 Fax: 604-254-7557

電郵 Email: parish.sfx@rcav.org 網址 Website: <http://sfx.rcav.org>

主曆 2026 年 7 月 26 日 (甲年)

常年期第十七主日



神父片語

李志雄神父 (耀漢小兄弟會)

Fr. Chi Hung Ly, CSJB



Sunday, 26th July, 2026 (Year A)

Seventeenth Sunday in Ordinary Time

一位教友開始。當我願意每天多祈禱五分鐘，多讀一段福音，多領受修和聖事，多寬恕一個人，多服務一位有需要的人，天主

便開始更新我的生命。

一個更新的基督徒，能影響一個家庭；一個更新的家庭，能影響一個堂區；一個更新的堂區，便能成為福傳的見證。信仰更新不是轟轟烈烈的大事，而是每天忠信地活出福音。

親愛的主內弟兄姐妹：耶穌又說：「凡成為天國門徒的經師，就像一個家主，從自己的寶庫裡拿出新的和舊的東西來。」這提醒我們，要珍惜教會兩千年來寶貴的信仰傳統，同時也要勇敢回應今天時代的需要，把福音以新的熱誠、新的方法、新的見證傳給更多的人。

願我們都能像福音中的那個人一樣，發現耶穌基督就是生命真正的寶藏，願意把祂放在生命的第一位；也讓我們從自己開始，在祈禱中更新，在聖事中更新，在愛德中更新，好使我們的家庭、堂區和整個教會，都因著基督而煥然一新。

願天主的愛常與我們同在。

李志雄神父 CSJB

世界祖父母和年長者日

(瑪 13:44-52)

親愛的主內弟兄姐妹：

今天，普世教會特別慶祝「世界祖父母和年長者日」。教宗方濟各曾說：「祖父母經常遭到遺忘，我們忘記了這個守護根基並加以傳遞的富饒。」因此，他決定創設「世界祖父母和年長者日」，安排在每年七月第四個主日，臨近耶穌的祖父母——聖若亞敬和聖婦亞納瞻禮。今天，讓我們懷著感恩的心，為所有祖父母和年長者祈禱，願天主賜給他們恩寵、平安、健康和喜樂，也感謝他們一生忠信地把信仰、愛和生命智慧傳給下一代。

親愛的主內弟兄姊妹：今天的福音，耶穌一連用了幾個比喻來說明天國的價值。其中最令人深思的是：「天國好像藏在地裡的寶貝……他歡歡喜喜地去，賣掉他所有的一切，買了那塊地。」為什麼這個人願意賣掉所有的一切？因為他知道，自己找到了一件比所有財富更珍貴的寶藏。當一個人真正發現天國的價值，發現耶穌基督就是生命最大的寶藏時，他便願意改變自己的生活，把天主放在生命的首位。我們每一個人都在尋找人生的寶藏。有些人追求金錢，有些人追求成功，有些人追求名譽或享受。這些都不是壞事，但如果失去了天主，即使擁有全世界，內心仍然不能得到真正的平安。

親愛的主內弟兄姊妹：我們堂區正在推動八年牧民計劃，主題是「從自己開始的信仰更新之路」。這個主題正好與今天的福音互相呼應。更新教會，首先要更新自己；更新自己，要回到天主面前，不只參與一台主日彌撒，人工可以的，就多參與平日彌撒領聖體。堂區的更新，不是等待別人先改變，也不是只靠神父、修女或堂區工作人員，而是從每

World Day of Grandparents and Elders

Dear brothers and sisters in Christ,

Today, the universal Church celebrates World Day of Grandparents and Elders. Pope Francis once said, "Grandparents are often forgotten; we forget this richness that guards our foundation and passes it on." Therefore, he decided to establish World Day of Grandparents and Elders, to be observed on the fourth Sunday of July each year, close to the feast day of Jesus' grandparents—Saint John and Saint Anna. Today, let us pray with grateful hearts for all grandparents and elders, that God may grant them grace, peace, health, and joy, and thank them for their lifelong faithful transmission of faith, love, and wisdom to the next generation.

Dear brothers and sisters in Christ: In today's Gospel, Jesus used several parables to illustrate the value of the Kingdom of Heaven. The most thought-provoking of these is: "The Kingdom of Heaven is like treasure hidden in a field...." *...To be continued on p.3*

堂區司鐸

李志雄 神父 (主任司鐸)

張世協 神父 (助理司鐸)

Pastor

Rev. Chi Hung (Joseph) Ly, CSJB

Assistant Pastor

Rev. Thomas Truong, CSJB

感恩禮時間

星期六提前感恩禮：下午四時半 (國語)

主日感恩禮：上午八時正 (粵語)

上午九時半 (粵語)

上午十一時十五分 (英語)

下午二時 (國語)

平日感恩禮：頌園 星期一至星期六上午八時

聖方濟堂 星期一至星期六上午九時

修和聖事 彌撒後或預約：604-254-2727

明供聖體小堂，每日上午八時至晚上七時

Mass Schedule

Saturday Anticipated Mass: 4:30pm (Mandarin)

Sunday Masses: 8:00am (Cantonese)

9:30am (Cantonese)

11:15am (English)

2:00pm (Mandarin)

Weekday Mass : Happy Manor 8am Monday to Saturday

SFX Parish 9am Monday to Saturday

Reconciliation After Mass or By appointment: 604-254-2727

The Adoration Chapel is open from 8am to 7pm every day

St. Francis of Assisi Parish, Vancouver
聖方濟亞西西堂

紀念聖方濟亞西西逝世 800 週年
2026 年 7 月 21 日聖方濟亞西西特殊禧年朝聖活動





平日感恩祭意向

Intentions For Daily Eucharist

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
主日 Sunday 7月26日	為全體信友 為頤園 Peter Wong 健康求恩 謝恩 追悼 謝恩淳 In Memory of Gilley Marshall 追悼 王啟承 追悼 父親 潘樹榮 追悼 盧允鏘 追悼 梁敏活, 陳銀屏 追悼 黃培文 追悼 Julia Wong	本堂神父們 Janice Ip Mabel & John Chan Eleanor Ko Chow Family Alice & Joseph William Poon & Family 盧榮及家人 盧榮及家人 妻子 Christina Wong Talisa Chan
星期一 Monday 7月27日	謝恩 為頤園 Peter Wong 健康求恩 求恩 謝恩 追悼 Jimmy Ip 追悼 契媽 拾姑 追悼 Joan 蔡翠英 追悼 母親 谷林秀英 追悼 麥杜佩華 追悼 方盧慧中 追悼 楊愉, 蔡芬 追悼 煉靈 追悼 父親 潘樹榮	張軍及家人 Janice Ip Amy Wong Robert Lo Virginia Ip 杜美美 Coquitiam 邈迤聖言組 谷祖港 谷陳少華 Henry & Maylie Mak 盧榮及家人 盧榮及家人 Fu Family William Poon & Family
星期二 Tuesday 7月28日	為頤園 Peter Wong 健康求恩 謝恩 追悼 眾煉靈 追悼 梁妍貞 追悼 梁桂芳 追悼 父親潘樹榮	Janice Ip 盧伯泉夫婦 Katherine Leung 盧榮及家人 盧榮及家人 William Poon & Family
星期三 Wednesday 7月29日	為頤園 Peter Wong 健康求恩 謝恩 追悼 梁梅芳 追悼 梁妍芬 追悼 林華三, 伍賜靈 追悼 父親潘樹榮 追悼 Ada Yee	Janice Ip 胡琴仙合家 盧榮及家人 盧榮及家人 Dominic Lam William Poon & Family Linda Wong
星期四 Thursday 7月30日	為頤園 Peter Wong 健康求恩 追悼 吳冰夫婦 追悼 七姐夫婦 追悼 父親潘樹榮 追悼 吳財林, 鄭秀琮	Janice Ip 盧榮及家人 盧榮及家人 William Poon & Family 吳家子孫
星期五 Friday 7月31日	為頤園 Peter Wong 健康求恩 追悼 沈群 追悼 黃培文 追悼 父親 潘樹榮	Janice Ip 祈禱會 妻子 Christina Wong William Poon & Family
星期六 Saturday 8月1日	為頤園 Peter Wong 健康求恩 追悼 父親 潘樹榮 追悼 父親 王道衡 追悼 Mary 吳敏行	Janice Ip William Poon & Family 子女們 朱方明, 朱佳嘉

.....Continued from page 1.....

He went away in joy, sold everything he had, and bought the field." Why was this person willing to sell everything? Because he knew he had found a treasure more precious than all wealth. When a person truly discovers the value of the Kingdom of Heaven, and finds that Jesus Christ is the greatest treasure in life, he is willing to change his life and place God first. Each of us is searching for the treasure of life. Some pursue money, some pursue success, some pursue fame or enjoyment. These are not bad things, but if one loses God, even possessing the whole world will not bring true peace to the heart.

Dear brothers and sisters in Christ: Our parish is currently implementing an eight-year pastoral program with the theme "The Path of Faith Renewal Begins with Oneself." This theme resonates perfectly with today's Gospel. Renewing the Church begins with renewing oneself; renewing oneself means returning to God, not just participating in one Sunday Mass, but actively participating in weekday Masses and receiving Holy Communion as much as possible. The renewal of the parish is not about waiting for others to change first, nor is it solely dependent on priests, nuns, or parish staff; it begins with every parishioner. When I am willing to pray for five more minutes each day, read one more passage from the Gospel, receive one more Sacrament of Reconciliation, forgive one more person, and serve one more person in need, God begins to renew my life.

A renewed Christian can influence a family; a renewed family can influence a parish; a renewed parish can become a witness to evangelization. Renewal of faith is not a grand, dramatic event, but rather living out the Gospel faithfully every day.

Dear brothers and sisters in Christ: Jesus also said, "Every teacher of the law who becomes a disciple in the kingdom of heaven is like a master of a household, bringing out both new and old things from his own treasury." This reminds us to cherish the Church's precious two-thousand-year-old tradition of faith, while also bravely responding to the needs of today's times, sharing the Gospel with renewed zeal, new methods, and a new testimony with more people.

May we all, like the man in the Gospels, discover that Jesus Christ is the true treasure of life and willingly place Him first in our lives; let us begin with ourselves, renewing ourselves in prayer, in the sacraments, and in charity, so that our families, parishes, and the entire Church may be renewed through Christ.

May God's love be with us always.

Fr. Chi Hung Ly, CSJB

Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)

Coordinator email: rcia.sfx@gmail.com

成人慕道班

負責人聯繫: rcia.sfx@gmail.com

若要查詢或發現錯漏之處, 請與敬雅潔修女聯絡:
604-254-2727 內線 105 或電郵 sfx.parish.bulletin@gmail.com



堂區及教區消息

Parish and Archdiocesan News



* 8月7日(星期五): 首瞻禮六(每月第一個星期五) 特別恭敬耶穌聖心及明供聖體

晚上 7:30 中文彌撒恭敬耶穌聖心, 彌撒後朝拜聖體到 9 時。

* 2026 聖方濟堂堂區百萬行

誠邀各位教友、家人及親友踴躍參加於 2026 年 9 月 20 日舉行的「聖方濟堂百萬行籌款活共襄善舉。

是次活動所得善款將全數用作修繕聖堂動, 齊心同行, 屋頂, 為我們共同的信仰之家提供一個更安全、更完善的祈禱及敬拜環境。您的參與和支持, 不僅是一份愛心, 也是對堂區建設的一份承擔。

步行結束後, 堂區生活中心 (PLC) 將為參加者提供午餐。歡迎教友贊助及支持神父、修女參與百萬行。請各堂區善會及團體代表到 PLC 領取贊助表。

讓我們攜手同行, 凝聚力量, 共同建設我們的堂區之家!

* 第 48 屆基督活力運動實習班

聖方濟堂區將於 2026 年 8 月 13-16 日在 Abbotsford Columbia Bible College 主辦第 48 屆基督活力運動粵語實習班。誠意邀請教友有意藉這機會提升個人在信仰上的認識和實踐, 以全交託天主的態度, 達到與主有更密切的關係, 祈能基督化這個世界。這項目得到李神父的推介, 協助教友達成個人在堂區八年牧民計劃。詳情及報名, 請聯絡: Belinda Kwong @604-298-6739 (留言) 電郵: bcv.cursillo@gmail.com

* August 7th (Friday): First Friday Devotion to the Sacred Heart of Jesus and Eucharistic Adoration

7:30pm Cantonese & Mandarin Mass and Eucharistic Adoration until 9:00pm.

* 2026 SFX Walkathon

All parishioners, families, and friends are warmly invited to participate in the St. Francis Xavier Parish Walkathon on September 20, 2026. Let us walk together in support of our parish community.

All proceeds from the event will go toward repairing the church roof, helping provide a safer and better place of prayer and worship for our parish family. Your participation and support are not only acts of generosity but also meaningful contributions to the continued care of our spiritual home. A complimentary lunch will be served at the Parish Life Centre (PLC) after the walkathon. Parishioners are also welcome to sponsor and support our priests and Sisters participating in the event. Representatives of parish Sodalties and groups are asked to pick up pledge forms at the PLC. Let us join together, walk with one heart, and help strengthen the parish we call home.

* Happy Manor Senior Home Room Available

Happy Manor Senior Home currently has vacancy, please apply to parish office for room visit arrangement.

* 頤園老人院房間出租

本堂頤園老人院現有空房, 請向堂區寫字樓申請安排參觀房間。

The Project Advance Donation Appeal of 2026

is starting now. If anyone wishes to make a donation, you can make the donation in person with parish office or you can also make a donation online through Archdiocese website: <https://support.rcav.org/project-advance/> Please make your generous donation now.

2026 年度教區公益金呼籲捐獻現在開始, 各位如希望作出捐獻, 請前去堂區服務處作出捐款。或者你可以網上捐款, 可以通過教區的網頁進行, 請瀏覽以下網頁:

<https://support.rcav.org/project-advance/>, 請大家慷慨解囊。



本通訊歡迎各團體及善會刊登活動消息, 雙語為佳, 並於每星期四晚上八時截稿, 如欲刊登照片或圖片, 請於星期三晚上八時投稿, 稿件請電郵至 sfx.parish.bulletin@gmail.com。本堂神父保留刊登稿件的一切權利, 不得異議。

請注意: 非本堂的團體或其將舉行的活動不在聖方濟堂行事曆中, 請預先發電郵提交申請: parish. sfx@rcav.org 及副件(cc) sfx.parish.bulletin@gmail.com, 經本堂神父批核後, 堂區辦事處會發電郵回覆及堂區通訊小組會安排刊登。

* 新書：「天主賜給我們這時代的禮物」義賣



天主賜給我們這時代的禮物
——聖傳天娜修女的生活與使命

溫哥華聖方濟堂已訂購，將於 8 月 1 日起開始義賣，每本 \$20。

「❤️ 義賣所得將全數捐贈予波蘭慈悲耶穌顯現朝聖地，誠邀大家踴躍支持這項別具意義的善舉。」

除了購買一本給自己閱讀外，也歡迎考慮送贈親友，一同分享信仰的體會，同時為慈善出一分力。」

以上資訊由靈修講座，林結萍講者提供，感謝大家支持！

二零二六年教宗七月份的祈禱意向

請為人類生命的尊嚴祈禱

願人類生命在其每個階段都能得到尊重和守護，並被視為天主的恩典。

二零二六年教宗八月份的祈禱意向

請為城市福傳祈禱

願我們在充滿孤獨和匿名感的大城市中，能找到傳播福音的新方法，發現建立團體的創意途徑。

Pope's prayer Intention for July 2026

For Respect for Human Life

Let us pray for the respect and protection of human life in all its stages, recognizing it as a gift from God.

Pope's prayer Intention for August 2026

For Evangelization in the City

Let us pray that in large cities often marked by anonymity and loneliness we find new ways to proclaim the Gospel, discovering creative paths to build community.

第六屆祖父母和年長者日主題： 教宗邀請眾人不可忘記他們



祖父母和年長者日於 2021 年由方濟各教宗所欽定，以強調他們在社會中的價值，今年將於 7 月 26 日主日、聖若亞敬和聖亞納瞻禮舉行，主題是「我也不會忘掉你」。良十四世要求在各教區主教座堂為此奉獻一台彌撒。

<梵蒂岡新聞網/梵蒂岡>「我也不會忘掉你」（依四十九 15）是第六屆祖父母和年長者日的主題。本屆活動將於 7 月 26 日主日、聖若亞敬和聖亞納瞻禮舉行。

天主和家庭之愛

教宗良十四世所選定的主題取自《依撒意亞先知書》，表達出天主對每個人的愛永不減少，即使在他年邁體弱時也不例外。同時，教宗也希望敦促家庭和教會團體不忘祖父母和年長者，承認他們的臨在極其寶貴，是一份祝福。

聖座平信徒、家庭和生命部在一份公告中寫道，該部會「鼓勵世界各地的地方教會、善會和教會團體設法在各自地方環境裡善度這個日子，而且隨後將為此提供一些專門的牧靈工具」。

在各教區主教座堂奉獻一台彌撒

教宗邀請在各教區主教座堂藉由感恩祭來慶祝這個日子。上一屆祖父母和年長者日於 2025 年 7 月 27 日舉行，當時教宗籲請「各堂區、各善會、各教會團體」成為「感恩與關懷的『革新』的主角，時常探訪年長者」；他們在我們社會中往往被「邊緣化和遺忘」。正因如此，方濟各教宗於 2021 年欽定每年 7 月第 4 個主日為祖父母和年長者日。此舉是為了創造機會向年長者表達教會的關懷，重視他們在家庭和團體裡的貢獻。

原文: <https://www.vaticannews.va/zht/vatican-city/news/2026-02/vatican-announces-theme-for-world-day-grandparent-elderly-day.html>

SFX Parish Bulletin, email: sfx.parish.bulletin@gmail.com. **Deadline of Submission: Thursdays at 8pm** for announcement, **Wednesdays at 8pm** for photos

*** Bilingual submissions are preferred. The parish pastor reserves all rights to publish submissions without objection. ***

Please note: If an organization or its event is not listed in the SFX Parish Church calendar, please submit an application in advance by email:

parish.sfx@rcav.org and a copy (cc) sfx.parish.bulletin@gmail.com. After approval by the parish pastor,

the parish office will reply by email and the Parish Bulletin Committee will arrange for publication.

教宗良十四世

第六屆世界祖父母及長者日文告

(2026 年 7 月 26 日，聖雅敬及聖安納慶日)

「我永遠不會忘掉你。」 (參閱：依四十九 15)

親愛的弟兄姊妹們：

上主藉著依撒意亞先知的口，許諾祂永遠都不會忘掉我們任何一個人。祂向我們保證，祂已將我們的面容刻在祂的掌心（參閱：依四十九 16），祂對我們的愛，比母親對子女的愛更為深厚（參閱：依四十九 15）。依撒意亞先知讓我們得以窺見一段親密而深刻的對話——天主以熟悉而親切的方式，用「你」向每一個人以及全體子民說話。即使今日，我們仍能將這番話視為直接對我們每個人所說，好使人人人都能親耳聽見：「我永遠不會忘掉你。」

這番充滿安慰與希望的話，回應了人心深處飽受折磨的呼號：「上主離棄了我；吾主忘掉了我」（依四十九 14）。在聖經中，特別是在聖詠裡，祈禱往往源自那些感到自己的生命不再受到關注，甚至遭人忽略的哀嘆！不幸的是，這種被遺忘的痛苦感受，正是許多人共同的經歷，其中也包括不少長者。

天主的愛從不遺忘任何人；祂的愛本身就是正義的行動，也是對人類生命總在默默無聞中消逝的回應，尤其是許多長者的生命，彷彿被一層面紗所遮蔽，使他們的面容逐漸模糊，最終被遺忘。這種情況不只在生活孤獨的家庭裡出現，也在某些照護機構中發生，因為在那些地方，每個人的獨特性可能淪為一個床號或被簡化為他所患的疾病。

慶祝世界祖父母及長者日，是重新發現教會蒙召成為眾人母親的重要機會，無論年齡多大，我們始終都能認出自己是天主的子女。因此，願這一天能激勵每一個人，特別是青年人，能重拾美好的傳統——探望祖父母、家中長者，以及那些無人探訪者。藉著這篇文告，以及你們親自的臨在，請將教宗的關懷與愛帶給他們。請讓依撒意亞先知所說的：「我永遠不會忘掉你」化為一次溫柔且充滿關愛的相遇。正如

《偉大的人類（暫譯）》通諭所指出的：「在這個生活節奏加速和在各方面都零碎化的時代裡，具有血肉之軀的人類，依然渴望從溫柔的雙手、細緻的關懷和溫暖的話語獲得關愛與肯定。數位文化拓展了人與人之間的聯繫。然而，人心中對親近的渴望，依然是不可取代的。」（《偉大的人類（暫譯）》通諭，239）

教會深知其年長子女所承受的痛苦；她清楚知道人們對長者的目光往往帶有偏見，甚至將他們視為負擔；教會也明白以利益為導向的經濟體系削弱了家庭關係；更知道許多長者被迫與因謀生或戰爭而遷徙的子女分離。正因如此，教會滿懷喜樂地宣講上主的許諾：「但我永遠不會忘掉你！」

無論在人生任何階段，尤其是當我們不再年輕，能夠發現自己是天主愛的對象，實在是一件令人欣喜的事。正如教宗若望保祿一世所說：「我們是天主永不止息之愛的領受者。我們知道：祂始終睜眼注視著我們，即使在看似黑暗的時刻也是如此。祂是我們的爸爸；不只這樣，祂也是我們的母

親」（1978 年 9 月 10 日，三鐘經講道）。即使我們未必習慣如此思考，但事實是：即便到了晚年，我們依然是天主的兒女。因此，天主每天都會邀請我們回到祂的懷抱裡，因為祂的愛同時具有父親與母親的特質。

對許多人而言，發現天主的溫柔，是在生命歷程中逐漸發生的事，有時甚至是在生命的最後階段。事實上，與過去相比，今日越來越多人在步入老年時，仍未曾真正體驗過信仰。因此，隨著老年生命階段所帶來的迫切人生問題，這時反而可能成為開始或重拾靈性生活的契機。在這段新的旅程中，人們能夠體認到如同聖奧斯定所說：「天主是一位母親，因為祂珍愛、滋養、哺育並保護我們」（《聖詠廿七篇註釋》第二講，18）。這份體悟能幫助我們不再因自身顯露出的脆弱而感到羞愧，也能使我們明白：我們始終彼此需要，也始終渴望他人的關懷與照顧。對於這位親近我們並讓我們在祂的溫柔中認識的天主，我們如今能以子女般的信賴向祂祈禱並開始轉向祂，永遠都不會太晚。這能成為每一個人的莫大恩寵。

親愛的長者弟兄姊妹們，教宗方濟各曾稱呼你們為「新的子民」（2022 年 2 月 23 日公開接見講道），因為在人類歷史上，從未有過如此龐大的長者人口。因此，比以往任何時候都更重要的是，與你們這個「新的子民」一起反思：當脆弱——這位自出生起便伴隨著人類的夥伴——似乎逐漸占據人生時，我們的呼叫究竟是什麼？我願對你們說：不要害怕脆弱！正是這份軟弱蘊含著新的機會，也照亮了人生其他階段。事實上，當我們承認自己的脆弱時，「我們的心便敞開，便願意彼此扶持，並祈求主賜予人力所無法保證的：人心中深刻的和好，以及真正的和平。」（2026 年 4 月 13 日，於阿爾及爾非洲聖母大殿，向阿爾及利亞團體致詞）

如此，我們便能以基督徒的方式活出自己的晚年：雖然脆弱，卻同時蒙召。一個男人或一個女人，即使到了老年，仍然能夠重新誕生（參閱：若三 4-6），並與先知一同宣告：「你們的得救是在於歸依和安靜，你們的力量是在於寧靜和信賴」（依三十 15）。這份力量能成為一項邀請，促使我們不要依靠自傲與權勢來維持人類社會的共存，而應走上和好與真正和平的道路。在這個充斥著戰爭暴力與社會動盪的時代，許多人都在憂心：我們的子孫將生活在一個怎樣的世界裡？親愛的朋友們，我懇請你們與我一同熱切祈禱，願和平早日臨於整個世界。

親愛的長者弟兄姊妹們，感謝你們每天以祈禱支持我，尤其是在誦念玫瑰經的時候。我由衷地向你們表達感激之情，並為你們獻上祈禱：願那位永遠不會忘掉我們的上主，時常更新我們的信德、望德與愛德！

教宗良十四世

梵蒂岡，2026 年 6 月 15 日

（天主教會臺灣地區主教團 恭譯）

原文：

https://www.vatican.va/content/leo-xiv/zh_tw/messages/grandparents/documents/20260615-messaggio-nonni-anziani.html



7月26日 聖雅敬及聖安納紀念

(Sts. Joachim and Anne)

聖母瑪利亞的雙親

根據傳統，雅敬及安納是聖母瑪利亞的雙親，然而歷史上並沒有確切的史料可茲證明此事是否為真。所有關於瑪利亞父母親的消息均來自一般傳說。最早敘述這個故事的是在 Gospel of James 這本書中。書中提到，雅敬和安納多年無子。一日，天使出現了，告訴他們安納即將懷孕生子。安納於是承諾日後將孩子奉獻給天主。

雖然有人質疑，既然此事不可考，為何人們依舊如此紀念瑪利亞的雙親。但是與其問人們為何要紀念他們，最好還是先看看教會為何如此尊敬他們。無論他們的名字是否就是雅敬和安納，他們的事跡是否真如書中所說，重要的是他們養育了瑪利亞，教育她，使她配得身為天主之母。他們的教導使得瑪利亞得以用信德回應天主的邀請：「願照禰的話成就於我罷！」是他們的良好身教，使得瑪利亞曉得如何養育她自己的孩子——耶穌；也是他們的信仰，使瑪利亞望見耶穌被釘死在十字架上時，依然有勇氣和力量站在祂身旁，依然相信祂就是天主子。

雅敬和安納值得身為全世界父母親的典範。聖安納也是基督徒的母親，以及勞動婦女的主保。

資料來源: <https://theology.catholic.org.tw/public/liyi/topics/liturgicalyear/StsJoachim-Anne.html>

靈修講座：95年前，耶穌讓我看見！



耶穌在波蘭普沃茨克(Plock)
向聖傳天娜修女顯現95周年紀念 (1931-2026)

2026年8月1日 星期六
上午十時至中午十二時於聖堂內
查詢電話：604-254-2727

講者：林結萍 (Bernadette Lam)
《玫瑰恩寵與露德》作者及
《天主賜給我們這時代的禮物—天娜修女的生活與使命》譯者

地點：天主教聖方濟堂
438 Great Northern Way, Vancouver, BC V5T 4S5

天主教基督活力運動



金十字掛在胸前 主衛士莫再等閒
忠心爭不計代價 主的兒女豪氣萬千

與己相遇，與主相遇，與人相遇

北美第48屆基督活力運動 Cursillos in Christianity
加拿大溫哥華舉辦男、女粵語實習班

日期：2026年8月13日(週四)至8月16日(週日)

地點：Columbia Bible College,

2940 Clearbrook Road, Abbotsford, B.C. V2T 2Z8, Canada

費用：\$430 CAD (四天三夜)

電話查詢：Joseph Lee 778-803-5163, Magdalena Chen 778-686-0168

電郵查詢：bey.cursillo@gmail.com



報名連結

<https://www.givethink.org/cursillo2026>



Hosted by St. Francis Xavier Parish, Vancouver B.C.

ROYAL PACIFIC REALTY 怡富地產
杜子龍 Samuel Toa
 604-710-1717
 samueltoa@gmail.com

經驗豐富 忠誠服務 免費估價 保證滿意
 再次多謝我們多年的客戶·天主保佑

源泰行 Yuen Tai Hong Herbal Centre
 參茸燕窩 京果海味
 中國名茶 保健良藥

530 Main St, Vancouver, BC V6A 2T9
 (778) 688-8937

華正建築發展 25-10 Year Warranty
Mona Liu BC注册建商

溫哥華一改善土地開發 / 獨立別墅 / 后巷屋 /
 盘活旧屋土地 资产增值变现
 778.859.5345
 wellanddevelopments@gmail.com

永利肉食
 服務大溫地區多年
 供應高級會所食肆
 歡迎訂購
 604-329-8862(密太)

Andrew Law 羅崇基
 778 889 0665
 andrew@lawrealty.ca

住宅, 商業, 投資地產買賣
 Buy and Sell Residential,
 Commercial, Investment Properties

All Natural Chinese Health Clinic Ltd
張文君中醫、針灸診所
 BC Registered TCM & Acupuncturist
 擁有 30 年臨床治療經驗

2573 Kingsway Van BC V5R 5H3
 604-600-5658 (Wendy Zhang)
 allnaturalchinesehealth@gmail.com

FLOWERS ON 22
 Wedding · Funeral · Bouquet · Party
 婚禮 · 悼念 · 花束 · 派對

672-276-2980
 2980 E 22nd Ave, Vancouver BC
 fleurdebrise.studio@gmail.com
 www.flowerson22.com

Decades of research & fund mgt. experience
 Bespoke portfolio to suit your needs & lifestyle
 Steering you into financial liberty leisurely
 擁有深厚研究分析與資產管理經驗, 為您貼身打聽的投資組合, 領您從容邁進財務自由之境

Free confidential consultation in English, Cantonese or Putonghua
 免費提供英語、廣東話或普通話之保密諮詢

Alison Law (羅麗珊), CFA, CPA, CMA
 Wealth Advisor & Portfolio Manager
 (財富顧問, 投資管理經理)
 Mobile: 778-682-6323
 Email: alison.law@nbcc.ca

Passive Income Insurance Retirement & Estate Planning
 被動收入, 退休規劃, 教育儲蓄, 以及保險, 遺產與傳承安排

Edward Jones > edwardjones.ca

Protect your financial future.

- Retirement planning
- Intergeneration planning
- Investing-RRSP, TFSA, RESP

Call or email me today

Jake Wang, CFP*, CLU*, CIWM
 Financial Advisor

320 - 2025
 42nd Ave West
 Vancouver, BC V6M 2B5
 604-730-5352
 Jake.wang@edwardjones.com
 https://www.edwardjones.ca/jake-wang
 (604) 671-2668

Financial goals

- Plan for retirement.
- Have an emergency fund.
- Have insurance.
- Get out of debt.
- Find extra income.

We are Here to Help · 我們在此協助您
 Serving Our Catholic Community Since 1908
 從1908年起誠心服務天主的子民們

Kearney FUNERAL SERVICES
BURQUITLAM FUNERAL HOME
 FAMILY OWNED

Jeannette Fong Vancouver Manager
Alex Huang Funeral Director
Claudia Cho Pre-Need Advisor

Our Team draws from our in-depth knowledge of Catholic tradition to ensure your Loved one's funeral is carried out with dignity and care.

百年家族經營, 專業信譽保證, 以周詳卓越領先
 專門服務天主教的溫哥華殯儀館,
 為天主教教友辦理安葬安排,
 提供可靠專業殯儀服務。

Call today to ask about our FREE Pre-Planning guide booklet and how to save money by locking in costs.
 請電話聯絡索取免費手冊和金錢妙招

236 416 0006
Vancouver
604 736 0268 450 West 2nd Avenue
 New Westminster | Burnaby | Burquitlam | Cloverdale | Fraser Valley

www.KearneyFS.com
 www.BurquitlamFuneralHome.ca

Advocate Dental 崇慧牙科

Jesus: And I will ask the Father, and He will give you another Advocate to help you and be with you forever John 14:16 NLT

Dr. Jimmy Loo 盧錦明牙醫博士
 超過20年牙科治療經驗
 英、國及粵語

5411 West Boulevard Vancouver V6M 3W5
 778-907-0734 / 604-218-1298(Emergency)
 info@advocatedental.ca
 www.advocatedental.ca

The Holy Spirit advocates for your soul; we advocate for your smile ☺

Integra Tire Auto Centre
 換機油、換煞車皮
 電池更換、輪胎更換
 www.integratire.com

James Lin
 Manager

Oil & Brake change, Battery replacement Services
 All Season Tires Specials

5622 Imperial St.
 Burnaby, BC, V5J 1E9
 604-430-6666 (O)
 604-803-2628 (M)
 604-435-2557 (F)
 uasi66@hotmail.com

Tong(Leslie) Li 李曉
 Insurance Specialist

604.751.6185
 tong.li@insuranceany.cc

Auto / Home / Commercial / Travel
 汽車、房屋、商業、旅遊

On solid rock the house stands firm; with protection, your home is secure. -Matthew 7:25
 磐石之上, 風雨不動; 保障在側, 家業無憂。-馬太福音 7:25

IMMACULATE HEART EARLY CHILDHOOD EDUCATION CENTRE (DAYCARE)
Sisters of the Immaculate Heart of Mary
 Since 1994 BC, Canada

Sister Maria Peng, SIHM

747 Alderson Avenue
 Coquitlam, BC V3K 1T9
 Email: sisterpeng882@gmail.com
 Phone: (604) 936-3455
 Website: http://sihm.ca

VIVIAN JUN
 MAKEUP ARTIST
604.723.7320

makeupbyvivianjun@gmail.com
 www.vivianjun.com